

LAURA OSO CASAS: *ESPAÑOLAS EN PARÍS. ESTRATEGIAS DE AHORRO Y CONSUMO EN LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES*, BARCELONA, BELLATERRA, 2004, 266 PÁGS.

M. Teresa MARTÍN PALOMO

mpalomo@ieg.csic.es

Laura Oso, a través de las páginas de esta investigación- tesis doctoral defendida en la Sorbona -, analiza parte de nuestra historia reciente de país de emigración y con ello deposita una nueva luz sobre los procesos migratorios actuales. Con ello, logra traer a la sociología de las migraciones reflexiones sobre nuestra experiencia reciente y, de este modo, a través de las mujeres españolas que recalaron en París, consigue que recuperemos parte de estas historias de diáspora marcadas por la pobreza, la falta de libertad o simplemente el deseo de las personas migrantes de vivir la vida de otra manera.

La autora ha realizado un interesante trabajo de campo en el que analiza censos y estadísticas del INSEE, explora, tras semanas de inmersión en los archivos parroquiales, registros de bodas y bautizos, realiza entrevistas a mujeres migrantes así como a personas relevantes del entorno en que éstas se movieron y desarrollaron a su llegada a París a partir de los años 50 (por ejemplo, las Hermanas de la Residencia Saint-Didier). Sin embargo, el breve anexo metodológico recoge apenas unos trazos de la metodología empleada en el diseño de las numerosas entrevistas que realizó. Este es uno de los detalles que se echan de menos en su libro. Pero también echamos de menos que su análisis esté más vinculado con las sociedades de partida, entre las que destaca el paradigmático caso de las mujeres procedentes de un pequeño pueblo de Ávila de apenas mil habitantes, que terminaron trabajando en las casas más nobles de París como empleadas domésticas, pioneras que establecieron unas redes sorprendentes de apoyo y solidaridad. ¿Cómo en los años 50, 60, un grupo de mujeres procedentes del mundo rural, del "profundo" y aislado mundo rural castellano, sin recursos económicos, sin conocer la lengua francesa, sin familiares o amigos residiendo en París, acabaron trabajando como domésticas *-bonne à tout faire-* para la aristocracia de París XVI? ¿Cómo se produjo este salto? El crecimiento del turismo francés en España, ¿fue la vía que abrió este camino?, ¿pasaron del campo a la ciudad y de ahí al extranjero?...

Respecto a los mitos en origen sobre el migrante o la migrante exitosa, me gustaría aportar una reflexión fruto del azar de proceder del mismo lugar que este grupo curioso de mujeres migrantes en París: el pequeño pueblo de El Arenal, al Sur de la provincia de Ávila, de donde soy originaria. Recuerdo los veranos de mi infancia llenos de sonidos, colores, lenguas inventadas para comunicarme con otros niños y niñas que pasaban sus vacaciones estivales en "el pueblo", recuerdo la alegría del retorno, del reencuentro, los olores de los perfumes "franceses", la fiesta.... Un pequeño pueblo aburrido donde nunca pasaba "nada" se llenaba de historias, de romances, de negociaciones sobre quien era cada uno en este escenario renovado cada año a medida que crecíamos, unos en El Arenal, otros en París. Para nosotros, los que nos quedábamos, los hijos de los que de una forma u otra se quedaron, no era la cuestión económica, los trajes, los adornos, perfumes o cremas... era mucho más, era una gran fantasía de un mundo diferente con el que poder soñar. En este sentido, hablar de este libro es una experiencia un tanto atípica en mi trabajo sociológico, pues son otros quienes estudian mi tierra, mi gente, sus estrategias, sus experiencias....

En esta obra, se concede un gran peso a las estrategias temporales de ahorro desplegadas por las mujeres

españolas migrantes en el París de los sesenta y los setenta, en la noción misma de estrategia, sin embargo no realiza un análisis más detenido de la interrelación de dichas estrategias con las políticas de integración/ asimilación puestas en marcha por el gobierno francés, por la municipalidad de París, etc.. Así aspectos como la relación con la cultura y sociedad francesa, quedan relegados a un plano secundario como vehículos de integración. Cuestiones como la inmersión cotidiana en el tejido social Parisino, su relación con la cultura francesa (la "glamourosa" vida Parisina, su *grandeur*), se analizan dándoles una importancia parcial, tangencial. Si, efectivamente, las españolas en París vivían en una suerte de burbuja, ¿exclusivamente se puede explicar esto en base a las estrategias de ahorro y consumo o las estrategias residenciales?, ¿qué papel jugaban las políticas públicas francesas?, ¿cómo eran sus relaciones cotidianas con sus vecinos franceses?, ¿y con inmigrantes procedentes de otros países?, ¿y las relaciones con la sociedad Parisina? ¿y las representaciones, ideas, formas de pensar la inmigración en aquel momento? Ciertamente, la sociedad francesa no fue muy integradora, y como sostiene Laura Oso desplegó un modelo político asimilacionista pero, ¿cómo ocurrió? En este libro se analiza el impacto de las políticas desarrollistas del franquismo que apoyaron y fomentaron un tipo específico de modelo migratorio centrado en el ahorro y en las remesas (Cuentas de Ahorro del Emigrante, beneficios fiscales, etc.), pero no se realiza un análisis paralelo de las políticas del gobierno francés....

La migración de mujeres desde los años 50 hasta primeros de los 70 en Francia (y en otros países de Europa) estaba profundamente relacionada con la fuerte demanda de servicios en el campo del trabajo doméstico, al igual que ocurre en la actualidad en España, en que para las mujeres existe una creciente demanda en este sector junto con los servicios de cuidado y los servicios sexuales. Se ha producido en los últimos años una transferencia transnacional del trabajo reproductivo de los países de América del Sur, Asia y África a los países de la Unión Europea, como lleva tiempo ocurriendo en EEUU (Tronhg Thanh-Dam, 1996; A. R. Hochschild, 1983, 2001; Salazar Parrenas, 2003). Se trata de tareas muy desvaloradas socialmente precisamente por tratarse de lugares de trabajo tradicionalmente desempeñados por mujeres nativas. No deja de ser sorprendente que se produzca un proceso tan parecido 30, incluso 50 años más tarde. Ahora en España se demandan inmigrantes para desarrollar los mismos trabajos que tantas mujeres españolas desempeñaron en París como domésticas –(*la bonne espagnole*), y esto debe dar lugar a reflexiones varias –por ejemplo sobre la existencia de un modelo migratorio similar al de las mujeres dominicanas procedentes de San Vicente Noble en los noventa, de cadenas migratorias iniciadas por mujeres de una pequeña localidad del ámbito rural-, un modelo a su vez tan diferente del de los hombres que llegaban a la zona de Las Landas y Burdeos para trabajar en la industria maderera en los sesenta-setenta. Estas mujeres generaron cadenas de cuidados transnacionales, dejando a los hijos en el país de origen al cuidado de otras mujeres de la red familiar hasta lograr una situación en la que pudieran reagruparlos, como hacen las inmigrantes ahora en España o hace ya tiempo en EEUU. En su gran diversidad, el trabajo doméstico y reproductivo - así como el trabajo sexual- tienen en común el ser actividades ejercidas en gran parte por mujeres inmigrantes extracomunitarias, y responde a una demanda proveniente fundamentalmente de las ciudades europeas, como antes ocurriera con las mujeres españolas. Por ello, acerca de estos "trabajos desvalorizados socialmente" debo hacer un breve comentario: la insistencia por parte de la autora en nombrar así los trabajos de cuidados no rompe sino que refuerza su representación. Considero que insistir en la necesidad de estos trabajos para la sociedad – generalmente connotados como desvalorados, desechados, despreciados -, implicaría proporcionar un enfoque más positivo, aunque en mayor o menor medida, tal vez por eso, efectivamente sean trabajos con escaso o nulo reconocimiento social.

En esta necesaria investigación se extraña un lugar más central para un análisis local de las sociedades de partida, tal vez – confieso mi debilidad por este vínculo -, haber estrechado la relación entre El Arenal y París, así como conocer en profundidad qué pasó en el origen, y la relación entre la gente de El Arenal y las mujeres de la "chambra" Parisina –(*la chambre de la bonne*), qué vínculos han mantenido o si se perdieron, qué ocurrió, ¿cómo era la situación de partida de estas mujeres que se desarrollaron en diversos ambientes Parisinos?

También echo de menos una puesta en relación de este origen con sus trayectorias vitales, sus ambiciones y proyectos personales, las tensiones, conflictos, rupturas con los que reelaboraron sus proyectos, dificultades a las que se enfrentaron cotidianamente y sus esfuerzos de superación. Concretamente, ¿cómo se entrelazaron estos procesos, estrategias, decisiones más o menos explicitadas? ¿es posible realizar otras lecturas de estos procesos a partir del análisis desde el origen...? Son estas algunas de las muchas preguntas que suscita el libro a una persona que conoce a través de retazos de su propia experiencia cómo fue cambiando El Arenal, y cómo fue evolucionando la relación con “los franceses”, con la familia, los amigos, los inmigrantes que no retornaron. Cabe también preguntarse por los que retornaron, cómo lo hicieron, en qué momento tomaron esta determinación, qué consecuencias tuvo, etc.

A la par que este país pasaba de ser un país de “emigración” a ser progresivamente un país de “inmigración”, los trabajos “desvalorizados” en París que realizaron las españolas en el tercer cuarto del siglo pasado son los mismos trabajos que desempeñan las mujeres inmigrantes en la sociedad española actual. Y esto es algo en lo que Laura Oso insiste: la necesidad de rescatar del olvido el periplo vital que protagonizaron las mujeres españolas en los años setenta. Aunque en muchos, muchos casos estas experiencias fueran muy dolorosas Laura Oso reconoce, y esto es loable en un contexto de tendencia a la victimización de las “pobres inmigrantes”, la autonomía de estas mujeres, la fuerza y determinación de sus proyectos migratorios. Para finalizar esta breva reseña, quisiera agradecer a la autora el haberme arrastrado a este tránsito por la metodología, la experiencia vivida, y el sentido de la investigación sociológica.

Bibliografía

- Hochschild, A. R. (2001): Las cadenas mundiales del afecto y asistencia y la plusvalía emocional,” en Giddens y Hutton, *En el límite*, Tusquets, pp. 187-208.
—(1983): *The managed Heart. Commercialization of Human Feeling*, University California Press, Berkeley, Los Angeles, London.
- Hondagneu-Sotelo, P. (2003): “Blowups and Other Unhappy Endings”, en Ehrenrich y Hoschild, *Global Woman. Nannies, Maids and Sex Workers in the New Economy*, London: Granta Books, pp. 55- 69.
- Oso Casas, L. (1998): *La inmigración hacia España de mujeres jefas de hogar*, Instituto de la Mujer, Madrid.
- Salazar Parreñas, R. (2003): “The Care Crisis in the Philippines Children and Transnational Families in the New Global Economy”, en B. Ehrenrich y A. R. Hoschild, pp. 39-54.
- Trongh Thanh-Dam (1996): “Gender, International Migration and Social Reproduction: Implications for Theory, Policy, Research and Networking”, *Asian and Pacific Migration Journal*, Vol 5, nº 1.